

Début du cycle 4 (5^e)

Axe ou thème culturels¹: *Rencontres avec d'autres cultures*

Extrait du programme du cycle 4, B.O. spécial n° 11 du 26 novembre 2015 :

« *Repères culturels* »

I. Présentation de la séquence :

Titre : Disney Princesses

Problématique : *From Snow White (1937) to Elsa (2013), how do Disney princesses change and why?*

Supports retenus : (chaque chanson est étudiée avec l'affiche du film en anglais comme support pour l'anticipation)

1. *The evolution of Disney* by Todrick Hall <https://www.youtube.com/watch?v=hyv6FzZRIso>
2. *Some day my Prince will come*, *Snow White* <https://www.youtube.com/watch?v=0niwn2pOEno>
3. *Honor to us all*, *Mulan* <https://www.youtube.com/watch?v=VVDMiA3KHuY> (à partir de 1:41 jusqu'à 2.29 puis éventuellement de 3:13 à 3 :27)
4. Affiche de *Brave, change your fate* <http://cdn.collider.com/wp-content/uploads/brave-movie-poster1.jpg> + montage *Disney princesses* http://www.eonline.com/eol_images/Entire_Site/2014429/rs_560x233-140529122512-1024.disney-princesses.jpg
5. *Let it go*, *Frozen* (évaluation formative) <https://www.youtube.com/watch?v=moSFlvxbgk>
6. *Touch the sky*, *Brave* (évaluation sommative) <https://www.youtube.com/watch?v=gA9nZrhFo4U>
(à partir de 0.31)

Autres supports possibles :

1. *I'll make a man out of you*, *Mulan* <https://www.youtube.com/watch?v=ZSS5dEeMX64>
2. *Brave*, « *The Prize* » bande annonce <https://www.youtube.com/watch?v=Y4EZULqhP2E>
3. *Almost there*, *The Princess and the Frog* <https://www.youtube.com/watch?v=irEBOfv4Ug4>
4. *Frozen : a musical* <https://www.youtube.com/watch?v=CtyOC6ayKoU>

Si l'enseignant le pense nécessaire, quelques documents iconographiques pourront être ajoutés, notamment pour aider les élèves à se représenter la place de la femme dans les Etats Unis des années 40.

¹ http://cache.media.education.gouv.fr/file/MEN_SPE_11/35/1/BO_SPE_11_26-11-2015_504351.pdf



1. <http://media-cache-ec0.pinimg.com/550x/39/c3/c6/39c3c6b16aec5ca8730a28ae482cc967.jpg>



2. <http://www.gallimauphy.com/Decor/kitchen40.jpg> (advertisement for the American Gas Association)



3. "What's wrong with marriage as a career?"
 Asked ELSIE, the Borden Cow
http://1.bp.blogspot.com/-o520OGjZCJU/UDuCaIX_G5I/AAAAAAAKgg/b_W0bEgLNJ8/s1600/4.bmp (Else, the Borden Cow, 1936)

Activités langagières d'entraînement choisies : de la compréhension de l'oral vers expression orale en continu.

Niveau(x) du CECRL visé(s) : A2 (comme la séquence est prévue avec une classe de début de cycle 4, pour certains élèves, A1 peut encore être à consolider)

En lien avec les domaines 1 et 3 du socle : *Les langages pour penser et communiquer* et *La formation de la personne et du citoyen* (réflexion sur l'égalité hommes/femmes)

Propositions de tâche finale :

Proposition de tâche 1 (pour les élèves les plus à l'aise) :

Vous êtes un groupe de 3/4 créateurs artistiques chez Disney et vous devez imaginer la 14^e princesse

(celle du nouveau film) et la présenter au reste de l'équipe qui votera ensuite pour la meilleure princesse. Imaginez son aspect physique, son caractère, son histoire dans les grandes lignes et précisez en quoi c'est une princesse moderne (= indépendante et féministe).

Proposition de tâche 2 (pour des élèves moins à l'aise) :

Présente à la classe ton personnage préféré de Disney : pense à parler de son aspect physique, son caractère, son histoire dans les grandes lignes et précise pourquoi c'est ton personnage préféré. Tu peux accompagner ta présentation d'un dessin/ d'une affiche représentant ton personnage, ou nous montrer ton extrait préféré (en anglais !) mettant en scène ce personnage.

Possibilité d'inscription dans un EPI :

Autre discipline : Français

Thématique interdisciplinaire : culture et création artistique

Extrait du programme de l'autre discipline : « *Pratiquer l'écriture d'invention. Connaissance des caractéristiques des genres littéraires pour composer des écrits créatifs, en intégrant éventuellement différents supports.* »

Problématique de l'EPI : Un conte moderne peut-il encore utiliser les codes du conte classique ?

Réalisation concrète : Ecrire un conte ayant pour personnage principal la princesse créée lors du cours d'anglais, qui reprennent les codes du conte (il était une fois, personnages de prince et princesse/méchants, en les transposant dans la vie moderne. Par exemple, la princesse n'est plus occupée à faire le ménage, elle est neuro-chirurgienne : a-t-elle encore envie d'être enlevée par le prince ? / La princesse est à présent ceinture noire de karaté : comment le prince peut-il cependant la sauver ? / De quel objet magique les personnages auront-ils besoin quand ils ont déjà un iPhone dans la poche ?...

Les possibilités d'activités proposées plus particulièrement en AP :

- La tâche finale peut être différenciée au niveau des processus (en groupe ou seul), et des productions (imaginer une princesse ou présenter un personnage existant).
- La CO peut être travaillée grâce à des iPods individuels pour les collègues équipés, ainsi chacun peut progresser dans le document à son rythme
- L'évaluation formative peut faire appel à l'auto ou inter-correction

Outils linguistiques mobilisables :

- Vocabulaire / registre : Présenter quelqu'un, vocabulaire de la description morale, vocabulaire de la description physique, vocabulaire du conte (ex : *Once upon a time*)
- Grammaire : **Le présent en be+ing** (rappel), l'expression des désirs grâce à *want to*, **must** (rappel), la description physique (dont un rappel **sur BE et HAVE au présent simple** ainsi que sur les adjectifs : place et ne s'accordent ni en genre ni en nombre), le prétérit (éventuellement juste le verbe BE au prétérit pour les classes en grande difficulté)

(NB : les éléments qui avaient déjà été vus et qui ne donnent lieu qu'à des rappels dans une logique de

progression en spirale sont ici indiqués en **vert**)

- **Phonétique** : les différentes prononciations de la voyelle « a » (Elsa, China, Brave, married, all...), découverte de l'accent écossais de Merida (*Brave*)

Composantes de la compétence sociolinguistique mobilisables :

Savoir participer à une réunion de travail (dire « *Hello* » au début de présentation, « *thank you for listening/for your attention* » à la fin, etc.)

Composantes de la compétence pragmatique mobilisables :

Les élèves devront respecter un ordre logique et progressif dans la présentation de leur princesse/personnage : nom, nationalité, description physique puis histoire. Ils devront de plus utiliser quelques mots de liaison en racontant l'histoire de leur princesse, dont des mots de liaisons spécifiques au conte (« *Once upon a time there was..., then...* »)

II. Activités proposées :

Entraînement :

Dans cette séquence, la compréhension de l'oral est l'activité dominante. Pour que les élèves deviennent performants et autonomes nous cherchons à développer les stratégies² propres à cette activité langagière. Nous demandons donc à nos élèves d'utiliser les affiches des films pour émettre des hypothèses sur le contenu des chansons (qui va parler ? de quoi ? quels champs lexicaux va-t-on sûrement pouvoir repérer ?) , de prendre appui sur le contexte visuel lorsqu'ils regardent l'extrait du film avec la chanson, de vérifier si les hypothèses émises précédemment sont justes et de réajuster si nécessaire, de prendre l'habitude d'utiliser les questions en WH pour savoir quelles informations chercher en premier, d'écouter de manière fractionnée pour repérer les mots-clés, et enfin de déduire un sentiment à partir d'une intonation.

²L'ensemble des stratégies est listé dans le document suivant : http://anglais.ac-orleans-tours.fr/ressources/strategies_de_comprehension_et_dexpression/

Quelques exemples de tâches applicables à des situations de compréhension de l'oral vers une expression orale en continu :

Descripteurs des capacités	Exemples de tâches
<p>A1 : Pas de descripteurs</p> <p>Vers</p> <p>A2 : Peut comprendre et extraire l'information essentielle de courts passages enregistrés ayant trait à un sujet courant prévisible, si le débit est lent et la langue clairement articulée</p>	<p>A2 :</p> <p>Tu veux connaître les rêves des princesses traditionnelles.</p> <p>Grâce à ta compréhension de la chanson « <i>Some day my prince will come</i> » extraite du dessin animé <i>Snow White</i>, explique quels sont les désirs de Snow White.</p> <p>(Ex de réponses : <i>she wants to meet a prince, she wants to get married, she wants to live in castle, she wants to be happy...</i>)</p> <p>➔ Faire réfléchir les élèves sur le point de départ de notre problématique : dans les contes de fées traditionnels quelle est la place des princesses ? Quelles sont leurs perspectives d'avenir (mariage, enfants, attendre qu'on les délivre...) ? En quoi cela correspond à ce qui était attendu des femmes dans la société américaine de l'époque ?</p>
<p>A1 : Peut comprendre une intervention si elle est lente et soigneusement articulée et comprend de longues pauses qui permettent d'en assimiler le sens</p> <p>Vers</p> <p>A2 : Peut comprendre assez pour pouvoir répondre à des besoins concrets à condition que la diction soit claire et le débit lent.</p>	<p>A2 :</p> <p>Tu enquêtes sur l'histoire du statut de la femme dans la société chinoise.</p> <p>Grâce à ta compréhension de la chanson « <i>Honor to us all</i> » extraite du dessin animé <i>Mulan</i>, explique ce que sont les qualités essentielles et l'attitude que doit avoir une jeune fille dans la Chine de Mulan pour pouvoir trouver un époux.</p> <p>(Ex de réponses: <i>she must be calm, she must be obedient, she must have a tiny waist...</i>)</p>

↳ Présenter une séance plus en détail :

Activité langagière travaillée	Compréhension orale
Tâches de communication	Grâce à ta compréhension de la chanson « <i>Honor to us all</i> » extraite du dessin animé <i>Mulan</i> , explique ce que sont les qualités essentielles et l'attitude que doit avoir une jeune fille dans la Chine de Mulan pour pouvoir trouver un époux.
Objectif(s) culturel(s)	Réflexion sur la place de la femme dans la société où vit Mulan : (retour sur la problématique) quelle y est la place des femmes ? Mulan y a-t-elle sa place et pourquoi ? Comparer les attentes par rapport à Mulan et ce qui était attendu de Snow White (= la même chose, enfants mariage) et leur réaction : on observe chez Mulan un début de révolte qui n'existe pas du tout chez Snow White, mais qui ne pourra s'exprimer qu'en se déguisant en garçon (les seuls à pouvoir prendre en main et changer leur destin ?)
Objectif(s) de la séance	Entraîner les élèves à émettre des hypothèses et à s'en servir comme base pour construire le sens. Apprendre à repérer les mots-clés. Pour les élèves déjà à l'aise avec ces premiers objectifs, commencer à déduire un sentiment à partir d'une intonation.
Outils méthodologiques / stratégies	Le travail d'anticipation, les questions en WH, le repérage de mots accentués, l'appui sur le contexte visuel (ex : expression faciale des personnages pour aider à déduire les sentiments).
Support utilisé et source du support	<i>Honor to us all, Mulan</i> https://www.youtube.com/watch?v=VVDMiA3KHuY (à partir de 1:41 jusqu'à 2.29 puis éventuellement de 3:13 à 3 :27)
Piste(s) de différenciation	Dans un premier temps, les élèves les plus faibles entourent les personnages présents dans l'extrait parmi la liste des personnages anticipés grâce à l'affiche. Dans un deuxième temps, les élèves les plus faibles soulignent les mots qu'ils entendent dans l'extrait parmi la liste de mots anticipés par la classe

III. Proposition d'évaluation de la séquence présentée:

EXEMPLE D'ÉVALUATION DE LA COMPRÉHENSION OU DE L'EXPRESSION ÉCRITES A1/A2- COLLEGE -



CE DOCUMENT N'EST PAS DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ EN CLASSE. IL NE S'AGIT QUE D'UN DOCUMENT D'AIDE À LA CONSTRUCTION DE PROTOCOLES D'ÉVALUATION. CET EXEMPLE A ÉTÉ CONSTRUIT À PARTIR D'UNE PROBLÉMATIQUE PRÉCISE, EN LIEN AVEC UNE NOTION DU PROGRAMME DU CYCLE...

Notion du programme du CYCLE 4 : *Rencontres avec d'autres cultures*

Rappel de la problématique : *From Snow White (1937) to Elsa (2013), how do Disney princesses change and why?*

Supports retenus : *Touch the sky, Brave* (à partir de 0.31)

+ en anticipation (il sera demandé aux élèves d'émettre des hypothèses à partir de ce document, y compris d'anticiper des mots en anglais qu'ils vont peut-être pouvoir entendre) :

[http://disney.wikia.com/wiki/File:Brave -](http://disney.wikia.com/wiki/File:Brave_-_Poster.png?file=http%3A%2F%2Fvignette1.wikia.nocookie.net%2Fdisney%2Fimages%2Fca%2FBrave_-_Poster.png%2Frevision%2Flatest%253Fcb%253D20140902165221)

[Poster.png?file=http%3A%2F%2Fvignette1.wikia.nocookie.net%2Fdisney%2Fimages%2Fca%2FBrave -
Poster.png%2Frevision%2Flatest%253Fcb%253D20140902165221](http://disney.wikia.com/wiki/File:Brave_-_Poster.png?file=http%3A%2F%2Fvignette1.wikia.nocookie.net%2Fdisney%2Fimages%2Fca%2FBrave_-_Poster.png%2Frevision%2Flatest%253Fcb%253D20140902165221)

Objectif de l'évaluation	<ul style="list-style-type: none">- S'assurer que les élèves savent émettre des hypothèses et les vérifier. - S'assurer que les élèves savent mettre en place les stratégies de réception travaillées en classe et mentionnées plus haut (questions en WH, prendre appui sur contexte visuel, etc.).
Descripteurs du niveau A1 évalués	Peut comprendre des termes simples et des expressions élémentaires si l'interlocuteur s'exprime lentement et distinctement
Descripteurs du niveau A2 évalués	<p>Peut comprendre assez pour pouvoir répondre à des besoins concrets à condition que la diction soit claire et le débit lent.</p> <p>Peut comprendre et extraire l'information essentielle de courts passages enregistrés ayant trait à un sujet courant prévisible, si le débit est lent et la langue clairement articulée</p>

Avant le début de l'évaluation, l'enseignant s'assurera que les élèves ont bien compris les consignes de chaque activité.

Ce dernier document, en lien avec l'évaluation formative, servira également à effectuer un bilan sur la problématique avec les élèves. Dans *Brave* et *Frozen*, qui sont les dessins animés les plus récents, quels sont les rêves des princesses (= être indépendante, choisir sa destinée, assumer qui elles sont...)? Les chansons titres sont-elles toujours des chansons d'amour/évoquant le mariage? Ces princesses sont-elles en position d'attente (*Someday somebody will come* pour parodier notre deuxième document) ou prennent-elles leur destinée en main? Comment cette évolution s'articule-t-elle avec la place des femmes dans la société américaine actuelle?